

Johann Ludwig Uhland
trans. John Oxenford

The boat

Das Schifflein Op.146, no. 5

Robert Schumann (1810-56)

moderato

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano

5

The musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass, all in common time and G major (indicated by a C with a sharp sign). The vocal parts sing the same melody, which is a continuous eighth-note pattern. The piano part, at the bottom, provides harmonic support with sustained chords. Measure numbers 1 through 5 are indicated above the vocal parts. The vocal dynamics are marked as *mf* (mezzo-forte) for the first four measures and *p* (pianissimo) for the fifth measure. The piano dynamic changes from *mf* to *p* at the end of the piece.

Horn in E

cresc. #

15

fp

S wak-ing The e-choes with its sound- ing, From shore to shore re - bound-ing. **p** His

A wak-ing The e-choes with its sound - ing, From shore_ to shore re - bound-ing. **p** His

T wak-ing The e-choes with its sound - ing, From shore to shore_ re - bound-ing. **p** His

B wak-ing The e-choes with its sound - ing, From shore to shore re - bound-ing. **p** His

p

Flute

20

S staff a trav'-ler lay-ing A - side, is soft-ly play-ing, The flute, the mu - sic join-ing, With

A staff a trav'-ler lay-ing A - side, is soft-ly play-ing, The flute, the mu - sic join-ing, With

T staff a trav'-ler lay-ing A - side, is soft-ly play-ing, The flute, the mu - sic join-ing, With

B staff a trav'-ler lay-ing A - side, is soft-ly play-ing, The flute, the mu - sic join-ing, With

p

p

[25]

S bu-gle-notes com - bin-ing. ***pp*** A girl, a - fraid of speak-ing, The chain of si-lence

A bu-gle-notes com - bin-ing. ***pp*** A girl, a - fraid of speak-ing, The chain of si-lence

T bu-gle-notes com - bin-ing. ***pp*** A girl, a - fraid of speak-ing, The chain of si-lence

B bu-gle-notes com - bin-ing. ***pp*** A girl, a - fraid of speak-ing, The chain of si-lence

pp

[30] *cresc.*

Soprano Solo

S break-ing, Now lifts her voice in sing - ing, While horn and flute are ring - ing, ***f*** The

A break-ing, Now lifts her voice in sing - ing, While horn and flute are ring - ing, ***f*** The

T break-ing, Now lifts her voice in sing - ing, While horn and flute are ring - ing, ***f*** The

B break-ing, Now lifts her voice in sing - ing, While horn and flute are ring - ing, ***f*** The

cresc.

f La,

cresc.

cresc.

f

Soprano (S) starts at measure 35 with a sustained note followed by eighth-note pairs. The lyrics "la, la, la, la," are repeated three times. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

Alto (A) joins in at measure 35 with the lyrics "boat-men hear with plea - sure, And du-ly keep the mea - sure. The boat is on-ward go-ing, With". The piano accompaniment continues with eighth-note chords.

Tenor (T) joins in at measure 35 with the same lyrics as the Alto. The piano accompaniment continues with eighth-note chords.

Bass (B) joins in at measure 35 with the same lyrics as the Alto. The piano accompaniment continues with eighth-note chords.

Measures 40-45 show a melodic line for the Soprano (S) starting with eighth-note pairs. The lyrics "la, la!" are followed by "p la, la!". The piano accompaniment features eighth-note chords.

Measures 46-51 show the Alto (A), Tenor (T), and Bass (B) taking turns singing the lyrics "mu-sic round it flow-ing:" followed by "sf But yet, on land-ing yon-der, We". The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

50

S *cresc.*
 go our ways a - sun - der. **pAh!** when a - gain, good bro - ther, When

A *cresc.*
 go our ways a - sun - der. **pAh!** when a - gain, good bro - ther, When

T *cresc.*
 go our ways a - sun - der. **pAh!** when a - gain, good bro - ther, When

B *cresc.*
 go our ways a - sun - der. **pAh!** when a - gain, good bro - ther, When

{ *p*

55

S *p* - - - - - *pp* - - - - -

A *p* - - - - - *pp* - - - - -

S *p* - - - - - *pp* When, when, when?

A *p* - - - - - *pp* When, when, when?

T *p* - - - - - *pp* When, when, when?

B *p* - - - - - *pp* When, when, when?

{ *pp* - - - - -